

Inhalt

Vorwort der Herausgeberinnen.....	I
Christine Bierbach: Publikationen.....	XI

Zwischen *lokal* und *global*: Sprache(n) in Stadt und Region

Isabel Zollna (Marburg)	
Regionalsprachen zwischen Identität und Alterität.....	3
Konstanze Jungbluth (Tübingen/Frankfurt, Oder)	
Katalanisch: Vorbild einer verfassungsmäßig legitimierten Regionalsprache?	19
Emili Boix-Fuster (Barcelona)	
Barcelona: el multilingüisme d'una gran àrea urbana.....	39
Martine Berthelot (Perpinyà) & Gentil Puig i Moreno (Barcelona)	
Petita història de la sociolingüística: contribució de Christine Bierbach.....	51
Thierry Bulot (Rennes)	
Pour une gestion durable des rapports entre le local et le global (intervention et sociolinguistique urbaine)	63
Jannis Androutsopoulos (London)	
Adaption und <i>Realness</i> in der Rapmusik: Ein Beispiel aus Athen	73

Sprache und Migration: Individuelle und diskursive Aspekte der Mehrsprachigkeit

Rita Franceschini (Bozen)	
Von der Zwei- zur Mehrsprachigkeit.....	93
Gabriele Birken-Silverman (Mannheim)	
Le Raï – un code métissé	109
Marilene Gueli Alletti (Mannheim)	
Sprachgebrauch, partnerspezifische Sprachwahl und Code Switching-Muster innerhalb des ‚Familekts‘ einer sizilianischen Migrantenfamilie in Mannheim	123

Inken Keim (Mannheim)	
Mündliche und schriftliche Erzählungen von Migrantenkindern in Mannheim: Der Weg von Peergroup-Sprechweisen zur Schriftsprache	141

**Das Fremde und das Eigene: Kulturelle Stile und interkulturelle
Kommunikation**

Catherine Kerbrat-Orecchioni (Lyon)	
Ethos individuel, ethos collectif: remarques sur une notion à double face	163
Andrea Rössler (Berlin)	
Sprache und interkulturelle Kommunikation im modernen Fremdsprachenunterricht	177
Gabriele Berkenbusch (Zwickau)	
Die interaktive Konstruktion von Bedeutung in interkulturellen Kontaktsituationen und ihre Analyse im Rahmen der Hochschullehre	189
Ferran Ferrando Melià (Stockholm)	
Deutsche und Schweden aus spanischer Sicht: Eindrücke aus der interkulturellen Praxis	201
Wolfgang Bergerfurth (Mannheim)	
Land, Gesellschaft und Sprache im Süden Brasiliens um 1885: Die Memoiren des Pastors und Unternehmers Gustav Stutzer	211

Darstellen, Klären, Überzeugen: Rhetorische Verfahren in der Interaktion

Frank Ernst Müller (Mannheim/Frankfurt)	
Präsidentielle Gestik – Aspekte der gestischen Selbstinszenierung von Jacques Chirac im Fernsehduell mit Lionel Jospin.....	231
Christine Reum (Mannheim)	
Kunta Kinte als Kannibale? Wie ein Videoclip die Quebecer Bevölkerung spaltet	251
Werner Kallmeyer (Mannheim)	
Wenn der Hintergrund im Vordergrund steht: Gesprächsrhetorische Verfahren der Voraussetzungsklärung.....	265

Gesprochene Sprache und Sprache im Wandel: Funktionale, kontrastive und historische Aspekte

Johannes Müller-Lancé (Mannheim)

Relativsätze im gesprochenen Französisch:
komplex, aber nicht kompliziert 281

Norbert Dittmar (Berlin)

also allora alors: Drei diskursive Schrittmacher, dreimal gleich
und ungleich? 303

Rupprecht A. Rohr (Mannheim)

Die Bezeichnungen für ‚Kind‘ im Rumänischen und in seinen
Nachbarsprachen: Ein Sonderfall von Sprachkontakten im
soziokulturellen Raum 321

Schreiben und Stellung beziehen: Identitäts(de-)konstruktion und Gesellschaftskritik in der Literatur

Michel Leiberich (Perpignan)

L’identité juive chez Llorenç Villalonga 333

Brunhilde Wehinger (Potsdam)

„Ce mélange heureux“: Das europäische Literaturprojekt Madame
de Staëls 349

Caroline Mary (Mannheim)

Exégèse des lieux communs: Zu Léon Bloys Sprachphilosophie 363

Víctor Sevillano Canicio (Windsor/Canadá)

La doble transición política y artística en la obra *Tú estás loco*,
Briones de Fermín Cabal y en su adaptación cinematográfica 379